

BRUKSANVISNING / User Guide / Anleitung

MADRASSÖVERDRAG / Mattress Cover / Matratzenbezug Exchange 2, 3 & ST

10 cm halkskydd på varje sida / 10 cm anti-slip on each side / 10 cm rutschfest auf jeder seite

○ **MC 004-3010** [HMI: 71684]
Exchange 2 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 x H 19 cm



○ **MC 004-3031** [HMI: 89075]
Exchange 2 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 150 cm



○ **MC 004-3042** [HMI 102669]
Exchange 2 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 85 x H 25 cm



○ **MC 004-3012** [HMI: 81785]
Exchange 2 - **X-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 100 x H 19 cm



○ **MC 004-3015** [HMI: 77598]
Exchange 2 - **XX-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 120 x H 19 cm



○ **MC 004-3016** [HMI: 83692]
Exchange 2 - **Large NIMBUS**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 x H 19 cm



○ **MC 004-3011** [HMI: 73522]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 x H 19 cm



○ **MC 004-3033** [HMI: 100089]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 85 x H 20 cm



○ **MC 004-3043** [HMI: 102670]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 85 x H 25 cm



○ **MC 004-3029** [HMI: 102336]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 90 x H 18 cm



○ **MC 004-3017** [HMI: 79779]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 95 x H 19 cm



○ **MC 004-3022** [HMI: 83693]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 210 x B/W 85 x H 19 cm



○ **MC 004-3018** [HMI: 79781]
Exchange 3 - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 210 x B/W 95 x H 19 cm



○ **MC 004-3013** [HMI: 81784]
Exchange 3 - **X-Large**

Mått / Dimensions / Größe: L 200 x
B/W 100 x H 19 cm



○ **MC 004-3044** [HMI: 105258]
Exchange 3 - **X-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 105 x H 20 cm



○ **MC 004-3019** [HMI: 81783]
Exchange 3 - **XX-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 120 x H 19 cm



○ **MC 004-3023** [HMI: 83694]
Exchange 3 - **XX-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 210 x B/W 115 x H 19 cm



○ **MC 004-3021** [HMI: 82209]
Exchange 3 - **XXX-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 140 x H 19 cm



○ **MC 004-3024** [HMI: 83695]
Exchange 3 - **XXX-Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 210 x B/W 145 x H 19 cm



○ **MC 004-3090** [HMI: 89408]
NIMBUS 2

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 85 x H 25 cm



○ **MC 004-3039** [HMI: 89076]
Exchange ST - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 x H 19 cm



 **master care**[®]
HUMAN HANDLING SYSTEM

PERNOVA

Återförsäljare:
Pernova Hjälpmedel AB
Karlsgårdsvägen 22
SE-92232 Vindeln
www.pernova.se
info@pernova.se
Tel. 0451-705400

Tvätt- och torkinstruktioner

Tvätttemperatur: **40 - 85°C**
Torktumling: **max 60°C**
Lufttorkning: förlänger hållbarheten väsentligt

Använd inte sköljmedel

Använd tvättmedel utan blekmedel eller klorhaltiga föreningar

Osäker?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden

Im Zweifel?: +45 8693 8585

S

VARNING



Risk för att brukaren kan glida över sängkanten



Lämna aldrig brukaren liggande på master **care's** produkter med sänkt grind



Lämna aldrig brukaren med master **care's** produkter kopplad på lift eller med sänkt grind

VIKTIGT

- Om dessa hjälpmedel har ett kritiskt slitage eller på annat sätt visar på skador, ska de inte användas
- Använd alltid produkterna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning
- Kontrollera alltid sömmarna på dessa produkter – både före och efter användning
- Är du osäker på hur man använder dessa hjälpmedel ska du omgående kontakta master **care** / din återförsäljare
- Används inte denna produkt enligt denna bruksanvisning avsägar sig master **care** allt ansvar för olyckor som medför personskador
- Handel med master **care** A/S görs enligt företags ständigt gällande handels- och allmänna villkor.
- Kardborreband ska låsas vid tvätt och tork.
- Tvättrem SKA sättas på toppstyckets kardborreband vid tvätt och tork.

UK

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately
- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the top piece

DE

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.

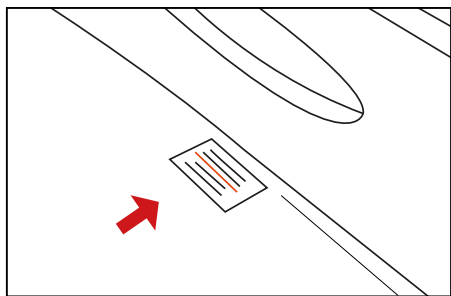


Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

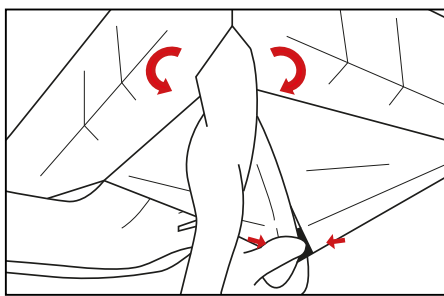
WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

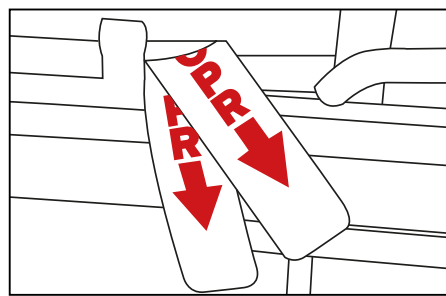
1. Montering av Exchange madrasskydd / Fitting the Exchange mattress cover / Montage des Exchange Matratzenbezug



DK Placera madrasskyddet med etiketten "Denna sida upp mot huvuddelen" vid madrassens huvuddel och vik runt madrassens översta hörn



I botten av skyddet öppnas kardborrebandet på den sida där luftslanger går ut. Montera skyddet runt luftslangen och stäng kardborrebandet. Vik det motsatta hörnet runt madrassen



Skyddet ligger korrekt när CPR-öppningen är synlig och när det är 10 cm halkskydd på båda sidorna

UK Place the mattress cover with the "This side toward the headrest" label by the top of the mattress and fold the cover down around its top corners

At the bottom of the cover, open the velcro strap on the same side as the air tube exit. Fit the cover around the air tube and close the velcro strap. Fold the opposite corner around the mattress

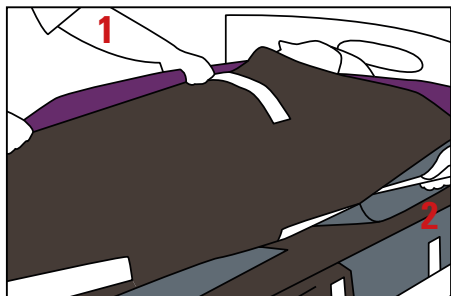
The cover has been fitted correctly when the CPR opening is visible and there is 10 cm of non-slip on both sides

DE Der Matratzenbezug mit dem Etikett „Diese Seite nach oben und gegen die Kopfstütze“ an das Kopfende der Matratze legen und die Bezug um die Ecken der Matratze falten

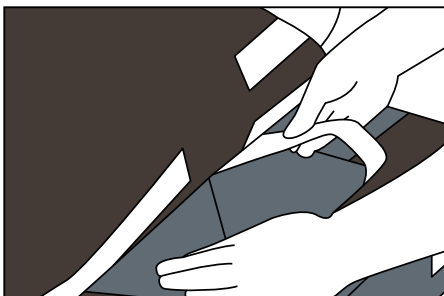
Am unteren Ende des Bezug den Klettverschluss dort öffnen, wo der Luftschlauch herausführt. Bezug um den Luftschlauch anbringen und den Klettverschluss schließen. Die entgegengesetzte Ecke um die Matratze falten

Der Bezug liegt richtig, wenn die CPR-Öffnung zu sehen ist und wenn auf beiden Seiten 10 cm Antirutschbeschichtung vorhanden ist

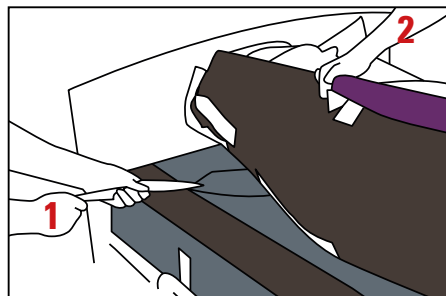
2. Lossa glidaren manuellt på Exchange madrasskydd / Removing the slide flap from the Exchange mattress cover manually / Gleitunterlage manuell vom Exchange Matratzenbezug entfernen



DK Assistent 1 eller lyft ser till att Master Turnern sitter ordentligt runt brukaren. Assistent 2 lossar glidarens kardborreband och viker det nedersta kardborrebandet över det översta



Vik det översta kardborrebandet över det nedersta och dra det översta under brukarens nacke



Assistent 2 eller lyft ser till att Master Turnern passar runt brukaren och assistent 1 drar ut glidaren under brukaren

UK Person 1 or a lift helps ensure that the Master Turner fits snugly around the user. Helper 2 loosens the sliding flap's two velcro straps and folds the bottom strap over the top one

Then fold the top strap over the bottom strap and slide the top strap under the user's neck

Person 2 or a lift ensures that the Master Turner fits snugly around the user and person 1 pulls the sliding flap out under the user

DE Helfer 1 oder die Lifter strafft den Master Turner um den Benutzer. Helfer 2 löst die beiden Klettverschlüsse der Gleitlaschen und faltet den unteren Klettverschluss um zum oberen

Anschließend wird der obere Klettverschluss zum unteren Klettverschluss gefaltet und der obere Klettverschluss wird unter den Nacken des Benutzer geschoben

Helfer 2 oder die Lifter strafft den Master Turner um den Benutzer und Helfer 1 zieht die Gleitlasche unter dem Benutzer heraus

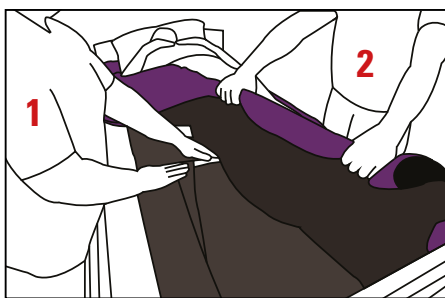
3. Flytta glidare manuellt / Repositioning the slide flap manually / Gleitunterlage manuell zurücklegen



DK Master Turnern låser mot halkskyddsbeläggningen på madrasskyddet. Brukarens kropp är låst mot underlaget i det område där glidaren är borttagen

UK The Master Turner now locks against the non-slip surface on the mattress cover. The user's body is now locked against the bedding in the area where the sliding flap has been removed

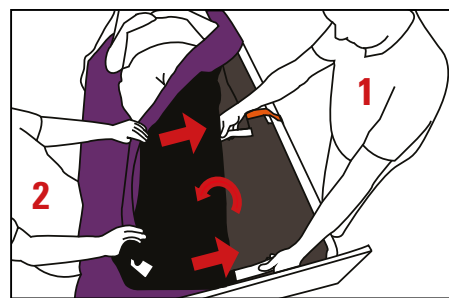
DE Der Master Turner arretiert jetzt den Gleitschutz auf dem Matratzenbezug. Der Körper des Benutzer liegt jetzt fest auf der Unterlage in dem Bereich, in dem die Gleitlasche entfernt wurde



2 håller i vändlakanet. 1 placerar glidaren dubbel och med handfatan förs glidaren in mellan Master Turner och madrasskyddet. Börja med att föra mot mitten och sedan ut mot sidorna

Person 2 holds the turn sheet and helps position the user on their side. Double up the sliding flap and fold it under the user with straps at the front

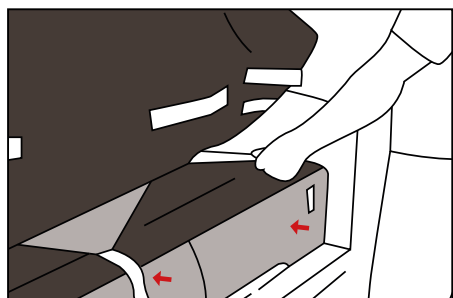
Helfer 2 hält das Wendelaken und zieht den Benutzer auf die Seite. Die Gleitklappe wird doppelt gelegt und – mit den Schlaufen vorne – unter den Benutzer geklappt



2 håller i vändlakanet på motsatt sida. 1 tar tag i remmarna och drar glidaren på plats under brukaren

Person 2 holds the turn sheet up on the opposite side. Person 1 takes hold of the straps and pulls the sliding flap into position under the user

Helfer 2 hält das Wendelaken auf der entgegengesetzten Seite hoch. Helfer 1 fasst die Schlaufen und zieht die Gleitunterlage an ihren Platz unter den Benutzer

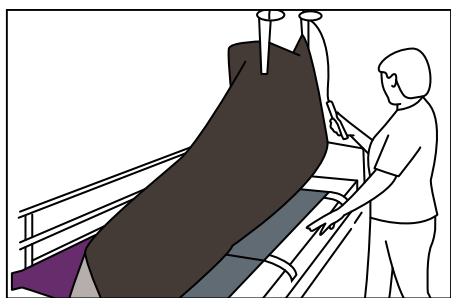


DK Remmar fästes på madrasskyddet

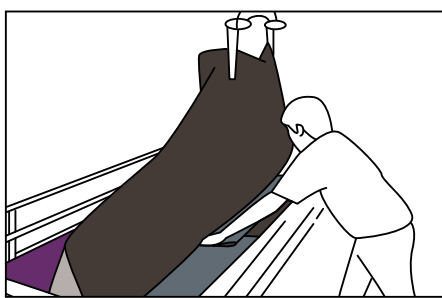
UK Fasten the straps onto the mattress cover

DE Die Schlaufen werden am Matratzenbezug festgemacht

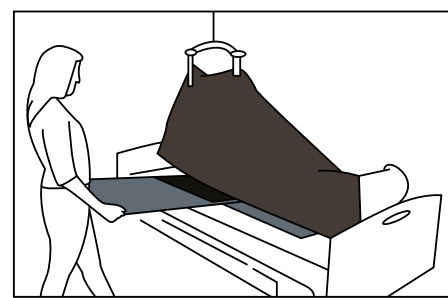
4. Avlägsna glidare på Exchange madrasskydd med lyft / Remove the slide flap on the Exchange mattress cover using a lift / Gleitunterlage mittels Lifter vom Exchange-bezug entfernen



DK Anslut lyften till vändlakanet på sidan där glidaröppningen är lokaliserad. Hög lyften tills skuldror och bakdel är fria från underlaget



Glidaren skjuts in under brukaren där det är minst friktion (ankel, knäveck, länd eller nacke). För in remmarna så att de pekar framåt



Lyften monteras på motsatt sida och brukarens andra sida lyfts fri. Glidaren dras ut

UK Attach the lift to the turn sheet on the side where the sliding flap opening is located. Raise the lift until the shoulder and bottom are no longer touching the surface beneath

Insert the sliding flap under the user at the points of least friction (ankle, hollow of the knee, lower back or neck). Slide the straps in so they are pointing forward

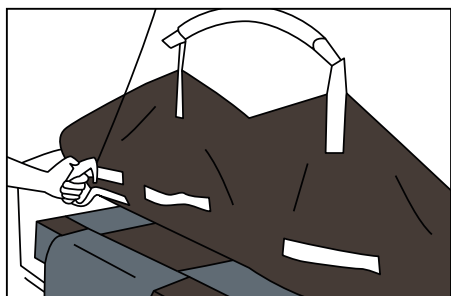
Mount the lift on the opposite side, and raise the side up. Pull out the sliding flap

DE Lifter am Wendelaken auf der Seite, wo sich die Öffnung der Gleitklappe befindet, anbringen. Lifter hochfahren, bis Schulter und Gesäß frei über der Unterlage sind

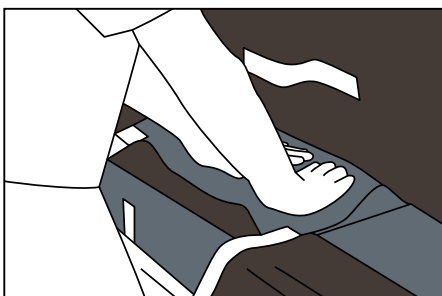
Gleitklappe dort unter den Benutzer schieben, wo die Reibung am geringsten ist (Fußknöchel, Kniekehle, Lende oder Nacken). Schlaufen so einschieben, dass sie nach vorne zeigen

Lifter auf der entgegengesetzten Seite aufstellen und andere Seite des Benutzers mit dem Lifter anheben. Die Gleitklappe herausziehen

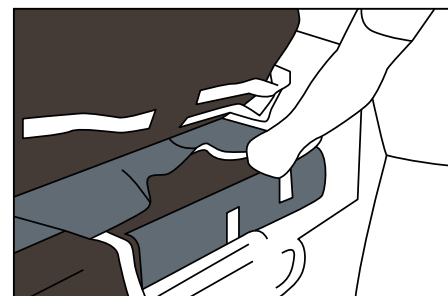
5. Flytta glidare med lyft / Repositioning the sliding flap using a lift / Gleitklappe mittels Lifter zurücklegen



DK Anslut lyften till vändlakanet på motsatt sida av glidaröppningen. Hög lyften tills skuldror och bakdel inte längre vidrör underlaget



Glidaren läggs dubbelt och förs med bägge händer in under brukaren. Släta ut glidaren så att den ligger jämnt på skyddets halkskydd. Avsluta med att föra in remmarna under brukaren



Lyften monteras nu på motsatt sida av Master Turner. Lyften körs tills skuldror och bakdel är fria från underlaget. Glidarens remmar är nu synliga och kan fästas

UK Attach the lift to the Master Turner on the opposite side of the sliding flap opening. Raise the lift until the shoulder and bottom are no longer touching the surface beneath

Double up the sliding flap and slide it under the user using both hands. Smooth out the sliding flap so it is spread evenly across the cover's non-slip surface. Finish by maneuvering the straps under the user

Then, attach the lift on the opposite side. Raise the lift until the user's shoulder and bottom are not touching the surface beneath. The sliding flap straps should now be visible and can be fastened

DE Lifter am Wendelaken gegenüber der Gleitklappenöffnung anbringen. Lifter hochfahren bis Schulter und Gesäß frei über der Unterlage sind

Gleitklappe doppelt legen und mit beiden Händen flach unter den Benutzer schieben. Gleitklappe glattstreichen, damit sie eben auf der Antirutschbeschichtung des Bezugs liegt. Zum Schluss Schlaufen unter dem Benutzer durchführen

Lifter wird jetzt auf der entgegengesetzten Seite aufgestellt. Lifter hochfahren, bis Schulter und Hinterteil frei über der Unterlage sind. Die Gleitklappenschlaufen sind jetzt sichtbar und können festgemacht werden

Fördelar / Advantages / Vorteile

Madrascover Exchange 2 / Mattress Cover Exchange 2 / Matratzenbezug Exchange 2

DK

- Kan monteras medan brukaren ligger i sängen
- Minimal effekt från växeltrycksmadrassen
- Arbetar med madrassen
- Möjlighet att låsa fast växeltrycksmadrassen mot sängen
- Säkrar synlig CPR
- Utrymme för växeltrycksmadrassens luftslangar
- Trycksårspåbyggande
- Glidarna kan fixera vändlakanet efter behov - rygg och ankel

UK

- Can be fitted while the user is in the bed
- Does not diminish the effects of alternating pressure mattresses
- Works with the mattress
- Possibility of locking the alternating pressure mattress to the bed
- Ensures visibility of the CPR
- Room for alternating pressure mattress air hoses
- Prevents pressure ulcers
- The slide flaps can fix the turn sheet as needed - back and calf

DE

- Montierbar während der Benutzer im Bett liegt
- Beeinträchtigt die Wirkung der Wecheldruckmatratze minimal
- Kooperiert mit der Matratze
- Verschlussmöglichkeit der Wecheldruckmatratze am Bett
- Gewährleistet die Sichtbarkeit der CPR
- Platz für die Luftschläuche der Wecheldruckmatratze
- Beugt Dekubitus vor
- Gleitklappen können das Wendelaken bei Bedarf fixieren

Madrascover Exchange 3 / Mattress Cover Exchange 3 / Matratzenbezug Exchange 3

DK

- Kan monteras medan brukaren ligger i sängen
- Minimal effekt från växeltrycksmadrassen
- Arbetar med madrassen
- Möjlighet att låsa fast växeltrycksmadrassen mot sängen
- Säkrar synlig CPR
- Utrymme för växeltrycksmadrassens luftslangar
- Trycksårspåbyggande
- Glidarna kan fixera vändlakanet efter behov - rygg, bakdel och ankel

UK

- Can be fitted while the user is in the bed
- Does not diminish the effects of alternating pressure mattresses
- Works with the mattress
- Possibility of locking the alternating pressure mattress to the bed
- Ensures visibility of the CPR
- Room for alternating pressure mattress air hoses
- Prevents pressure ulcers
- The slide flaps can fix the turn sheet as needed - back, pelvis and calf

DE

- Montierbar während der Benutzer im Bett liegt
- Beeinträchtigt die Wirkung der Wecheldruckmatratze minimal
- Kooperiert mit der Matratze
- Verschlussmöglichkeit der Wecheldruckmatratze am Bett
- Gewährleistet die Sichtbarkeit der CPR
- Platz für die Luftschläuche der Wecheldruckmatratze
- Beugt Dekubitus vor
- Gleitklappen können das Wendelaken bei Bedarf fixieren - Rücken, Becken und Waden

Madrascover Exchange ST / Mattress Cover Exchange ST / Matratzenbezug Exchange ST

DK

- Kan monteras medan brukaren ligger i sängen
- Minimal effekt från växeltrycksmadrassen
- Arbetar med madrassen
- Möjlighet att låsa fast växeltrycksmadrassen mot sängen
- Säkrar synlig CPR
- Utrymme för växeltrycksmadrassens luftslangar
- Trycksårspåbyggande

UK

- Can be fitted while the user is in the bed
- Does not diminish the effects of alternating pressure mattresses
- Works with the mattress
- Possibility of locking the alternating pressure mattress to the bed
- Ensures visibility of the CPR
- Room for alternating pressure mattress air hoses
- Prevents pressure ulcers

DE

- Montierbar während der Benutzer im Bett liegt
- Beeinträchtigt die Wirkung der Wecheldruckmatratze minimal
- Kooperiert mit der Matratze
- Verschlussmöglichkeit der Wecheldruckmatratze am Bett
- Gewährleistet die Sichtbarkeit der CPR
- Platz für die Luftschläuche der Wecheldruckmatratze
- Beugt Dekubitus vor

Tillbehör / Acquisitions / Akquisitionen

MC 001-1732 [HMI: 49368]
Master Turner Soft - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 250



MC 001-2540 [HMI: 49370]
Master Turner Two In One Soft - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 145 cm



MC 001-1740 [HMI: 84778]
Master Turner Pro Soft - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm



MC 001-1700 [HMI: 49207]
Master Turner DUO Soft - Botten / Bottom /
Unterteil - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 160 x B/W 150 cm



MC 001-1701 [HMI: 49206]
Master Turner DUO Soft Topp / Top / Oberteil -
Large

Mått / Dimensions / Größe:
L 100 x B/W 150 cm



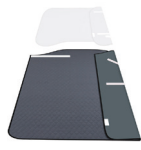
MC 001-1950 [HMI: 85234]
Master Turner Dragremmar / Locking Straps /
Schließschlaufen

Mått / Dimensions / Größe:
L 47 x B/W 4 cm



MC 001-2500 [HMI: 49873]
Master Turner DUO Two In One Soft Botten /
Bottom / Unterteil - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 160 x B/W 145 cm



MC 001-2501 [HMI: 49872]
Master Turner DUO Two In One Soft Topp / Top /
Oberteil - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 100 x B/W 145 cm



MC 001-1947 [HMI: 84373]
Master Turner Dragremmar / Pull Straps /
Zugband

Mått / Dimensions / Größe:
L 140 x B/W 5 cm



MC 001-8040 [HMI: 36382]
Master Comfort Stödkil / Support Wedge /
Stützkeile - 2 stk. / 2 pcs. / 2 Stück

Mått / Dimensions / Größe:
L 40 x B/W 15 x H 5 cm



MC 001-8050 [HMI: 34331]
Master Comfort Magkil - Kort /
Stomach Wedge - Short / Bauchkeil - Kurz

Mått / Dimensions / Größe:
L 43 x B/W 25 x H 14 cm



MC 001-8020 [HMI: 45939]
Master Comfort Tvättkil - Medium / Washing
Wedge / Waschkeil

Mått / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 40 x H 30 cm



MC 001-1948 [HMI: 81998]
Master Turner Justeringsremmar /
Adjustment Straps / Regulierungsgurte

Mått / Dimensions / Größe:
L 40-80 x B/W 3 cm



MC 001-1203 [HMI: 34302]
Nylon Master Öppen - Medium / Open / Offen

Mått / Dimensions / Größe:
L 80 x B/W 160 cm



MC 001-1951 [HMI: 81134]
Mattress cover extender - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 4 cm



Tvätt- och torkinstruktioner

Tvätttemperatur: **40 - 85°C**

Torktumlning: **max 60°C**

Lufttorkning: förlänger hållbarheten väsentligt

Använd inte sköljmedel

Använd tvättmedel utan blekmedel och klorhaltiga föreningar

Osäker?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

S

VARNING



Risk för att brukaren kan glida över sängkanten



Lämna aldrig brukaren liggande på master **care's** produkter med sänkt grind



Lämna aldrig brukaren med master **care's** produkter hängande i lift eller med sänkt grind

VIKTIGT

- Om dessa hjälpmedel har ett kritiskt slitage eller på annat sätt visar på skador, ska de inte användas
- Använd alltid produkterna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning
- Kontrollera alltid sömmarna på dessa produkter – både före och efter användning
- Är du osäker på hur man använder dessa hjälpmedel ska du omgående kontakta master **care** / din återförsäljare

- Används inte denna produkt enligt denna bruksanvisning avsägar sig master **care** allt ansvar för olyckor som medför personskador
- Handel med master **care** A/S görs enligt företags ständigt gällande handels- och allmänna villkor.
- Kardborreband ska låsas vid tvätt och tork.
- Tvättrem SKA sättas på toppstyckets kardborreband vid tvätt och tork.

UK

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the top piece

DE

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden



PERNOVA

Återförsäljare:
Pernova Hjälpmedel AB
Karlsgårdsvägen 22, SE-92232 Vindeln
www.pernova.se, info@pernova.se
Tel. 0451-705400

Se mer här!

See more here!

Sehen Sie hier mehr!



master **care** A/S - Sofienlystvej 3 - DK-8340 Malling - +45 8693 8585 - mail: info@master-care.dk - www.master-care.dk